

Subject File

Programme D-05 - Public Works - Eau, Electricite.

07/05/1963 - 18/03/1965

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

UN ARCHIVES

SERIES	<u>5-0729</u>
BOX	<u>4</u>
FILE	<u>4</u>
ACC.	<u>1963/161-0-1</u>

D-05

HP/hy

CF.192/65

Le 18 mars 1965

A : Monsieur J.C. Sallier, Conseiller Principal p.i. des Travaux Publics
De : John M. Seunders, Représentant Résident Adjoint (Administration)
Objet : Rapport N° 174 - Projet 005.1 " Station de production électrique à Kiyumbi "

1. Veuillez trouver ci-joint deux exemplaires du rapport N° 174 établi par le service de vérification des comptes, se référant au sujet en rubrique.

2. Je vous saurais gré de vouloir bien me faire parvenir, dans le plus bref délai possible, vos commentaires, afin de me mettre en mesure de répondre aux observations des vérificateurs.

c.c. M. De Landia
M. Brown

D-5-24
Le 17 mars 1964

O b j e t : PROGRAMME "D" DES TRAVAUX PUBLICS
Projet No. : D-05.24 - Extension adduction d'eau à Kikwit
Montant : 5.065.000 FC

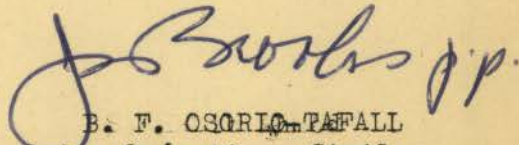
Monsieur le Directeur,

Après examen des documents relatifs au projet susmentionné, s'élevant à un montant de **5.065.000 de francs congolais** accord a été donné pour l'exécution des travaux.

Cette autorisation préliminaire a été accordée afin que les travaux puissent être entrepris immédiatement. Un Projet d'Accord sera présenté aussitôt que possible à la signature officielle du Gouvernement Congolais et des Nations Unies.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir veiller à ce que tous les membres intéressés du Gouvernement Congolais soient tenus au courant.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération distinguée.


B. F. OSORIO-TAFALL
Chef des Opérations Civiles
ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO

Monsieur le Directeur
du Bureau de la Coordination économique
Bâtiment administratif,
Léopoldville.

cc. S.E. M. le Ministre des Travaux Publics

J. R. Brooks
M. M. Larcher
M. S. T. Barón
M. G. Cederwall
M. T. de Candia

D-05.22

Le 3 Mars 1964

O b j e t : PROGRAMME "D" DES TRAVAUX PUBLICS
Projet No. : D-05.22 - Extension nouvel abattoir et C.E.R. à Léopoldville
Montant : 1.010.000 FC


Monsieur le Directeur,

Après examen des documents relatifs au projet susmentionné, s'élevant à un montant de 1.010.000 de francs congolais accord a été donné pour l'exécution des travaux.

Cette autorisation préliminaire a été accordée afin que les travaux puissent être entrepris immédiatement. Un Projet d'Accord sera présenté aussitôt que possible à la signature officielle du Gouvernement Congolais et des Nations Unies.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir veiller à ce que tous les membres intéressés du Gouvernement Congolais soient tenus au courant.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération distinguée.


B. F. OSORIO-TAFALL
Chef des Opérations Civiles
ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO

Monsieur le Directeur
du Bureau de la Coordination économique
Bâtiment administratif,
Léopoldville.

cc. S.E. M. le Ministre des Travaux Publics

J. R. Brooks
M. M. Larcher
M. S. T. Barón
M. G. Cederwall
M. Th. Trisciuzzi
M. T. de Candia

D-05

**REGIE DE DISTRIBUTION D'EAU ET D'ELECTRICITE
DE LA REPUBLIQUE DU CONGO**

TEL. 5601

REGIDESO

B.P. 2900

Léopoldville, le 9 décembre 1963.

JAN 20 1964

ACTION

TO
1

Brook 222

Transmis copie pour information
à Monsieur le Ministre des T.P. du G.C.
Monsieur le Ministre du Plan G.C.
Monsieur le Chef des Opérations Civiles
de l'O.N.U.C.
Monsieur le Directeur de la 7ème
Direction T.P.

A Monsieur le Ministre de l'intérieur
de la Province du Kwilu, Monsieur
LUKOKI

à
KIKWIT

Monsieur le Ministre,

Concerne: Adduction d'eau à MASI-MANIMBA.

La Direction Générale a été chargée par la lettre n°60/CAB/O1805 de son Excellence le Ministre des Travaux Publics du Gouvernement Central datée du 3.XII.63 de faire précéder par le canal de ses services compétents à la mise au point du projet d'adduction d'eau de Masi-Manimba en vue de sa présentation suivant les normes habituelles au Comité sur le Fonds de Contrepartie.

Cette ordre implique d'abord l'obligation pour la Regidese de créer une nouvelle station à Masi-Manimba conformément au 1er article du Cahier des charges de l'organisme parastatal qui stipule que la Regidese seule est chargée de la distribution d'eau sur le territoire entier de la République du Congo.

Il s'en suit que l'article 14 du même cahier des charges sera satisfait dont la formulation est la suivante:

" L'eau distribuée devra réunir en tout temps, les qualités d'une bonne eau potable et devra répondre aux normes admises rédigées par les services compétents DU Ministère de la Santé publique"

Dans cette ordre d'idées la Regidese est obligé de revoir le projet d'adduction d'eau à Masi-Manimba dont un rapport technique préparé par l'Ingénieur provincial Monsieur Hubin a été joint à la lettre du Ministre des T.P. du G.C. Comme il résulte dudit rapport le projet prévoit le captage de l'eau dans un étang artificiel sans le moindre

.../...

REGIE DE DISTRIBUTION D'EAU ET D'ELECTRICITE
DE LA REPUBLIQUE DU CONGO

TEL. 5601

REGIDESO

B. P. 2900

suite;-

traitement. Malgré que le rapport technique ne contient ni analyse chimique ni analyse bactériologique excepté une remarque que l'eau est acide (pH = 4,5) il n'y a pas le moindre doute qu'elle contient aussi comme chaque eau de surface des matières organiques et des germes pathogènes et coli. Par conséquent l'eau doit être traitée par le sulfate d'alumine, en vue de diminuer les matières organiques, par la chaux hydratée en vue de hausser le pH et par le chlore en vue de stériliser l'eau épurée. Donc une station de traitement est à prévoir.

A part de ça il faut se faire une idée exacte sur l'ensemble du projet et pour cette raison, nous vous prions Monsieur le Ministre de nous envoyer le plus vite que possible une copie de chaque plan mentionné dans le rapport de l'ingénieur provincial à savoir:

1. Plan au 1/5000ème du projet Piret.
2. Plan au 1/2000ème du projet Mertier
3. Plan au 1/500ème du centre administratif du territoire de Nasi.

Sur ces bases le Service d'études de la Regidese pourra se procurer les éléments nécessaires pour la présentation du projet au Comité sur les fonds de Contrepartie conformément à l'ordre du Ministre des T.P. du G.C.

Nous vous prions, Monsieur le Ministre, d'agréer nos considérations les plus distinguées.

LE DIRECTEUR GENERAL ADJOINT

LE DIRECTEUR GENERAL,

G. KISUKA.

Fr. MADRANDELE.

ROUTING SLIP

TO

Mr Brooks

APPROVAL		NOTE AND RETURN
SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
YOUR SIGNATURE	X	YOUR INFORMATION
NOTE AND FILE		FOR ACTION

Please find enclosed
copy of letter sent to
Docteur West.

DATE

1/8/63

FROM

M. E. Larcher
Michael Larcher

D-05



PW/2814/218

Le 1er Août 1963.

Docteur Robert L. West
Directeur de l'A.I.D.
Conseiller Economique des
Etats-Unis d'Amérique
Ambassade des Etats-Unis
d'Amérique

Léopoldville

INFO. COPY *B. Vols 222*

Action To.....

File No.

A l'attention de Messieurs Brown et MacArthur

Monsieur le Directeur,

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint pour votre information, un exemplaire du rapport d'études géologiques établi par le géologue italien C.A. Moise, à la suite d'une inspection faite sur place pendant la première quinzaine de Mai 1963, à Bendera.

Je rappelle que cette inspection a été faite sur la demande d'un Ingénieur chargé de mission par l'A.I.D., en Mars 1963.

Dans le cadre de l'allocation accordée par l'A.I.D. au titre de l'opération D-05.1 (25 millions de francs congolais), des mesures particulières sont à l'étude en vue de pallier le premier danger défini en conclusion du rapport ci-joint, par création d'un ou de plusieurs bassins d'accumulation des éboulis en amont de la centrale.

Les dispositions à envisager pour remédier au second danger (stabilité du dessableur) dépassent le cadre de l'opération.

Il m'est agréable de vous faire connaître que sur la base des renseignements convergents reçus récemment de plusieurs sources d'Albertville, les travaux de dragages des éboulis autour de la Centrale hydro-électrique sont déjà très avancés et se poursuivent activement.

On peut considérer dès maintenant que la centrale se trouve hors de danger.

.../...

Ces résultats sont à mettre à l'actif du Directeur de la Société Forces, Monsieur De Tiesenhausen, qui a contribué largement à la réussite de l'opération ainsi qu'à l'efficacité de travail du personnel spécialisé de l'Entreprise RUVIR. L'opération procure en outre un emploi temporaire à une centaine de travailleurs de la région.

Les dépenses effectuées à la date du 31 Juillet 1963 sont de l'ordre de 3 à 4 millions de francs congolais.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de ma considération très distinguée.

M.E. Larcher
Chef de la Section
des Travaux Publics

c.c. à M. Brooks à titre de compte rendu.

Seen by S. H. A. *Brooks* D-05
INFO. COPY
Action To.....
File No.
ms 20/6.

PW/2675.218

Le 24 juin 1963

A: Mr. Robert L. West, Director AID/Counsellor of Embassy

DE: M.E. Larcher, Chef de la Section des Travaux Publics

OBJET: Bordereau d'envoi. Projet D.05.24
Adduction d'eau. Extension Kikwit
Montant 5.064.578 Fr.C. sur le Crédit de 5.200.000 F.C.

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un exemplaire de la nomenclature des dépenses de matériel d'adduction eau, destiné à l'opération D.0524 (Kikwit), le montant global étant de 5.064.578 frs.c. Les prix ont été obtenus après appel d'offres ou consultations de plusieurs fournisseurs, et je tiens le dossier des offres à votre disposition.

Etant donné qu'il s'agit d'une opération déjà approuvée sans réserve par le Comité Consultatif (première partie du Programme D), je vous serais obligé, si vous êtes d'accord, de bien vouloir donner toutes instructions utiles en vue du transfert des fonds correspondants sur le compte 479 des Nations Unies au Congo.

✓ cc. Mr. Brooks, Deputy Chief of Civilian Operations.

0524

Spécification
des dépenses pour matériel Ram rendu KIKWIT

Cde N°	Objet	Adjudicateur	Prix FOB Anvers en FC au cours fixe = Quota Mod "I"	Dépenses pour Achat des Devises Fob Anvers en FC	Prot maritime en FC sur Mod "T"	Prix CIF Matadi en FC	Douane, Frais et transport Matadi-Kikwit FC	Prix total du matériel rendu Kikwit en FC
II2/377	Tubes en acier	UTIMA-TRAV- HYDRO Belgique	2.012.128 FB x I = 2.012.128 FC	2.012.128 FB x I,309 = 2.633.876 FC	212.809 FB x I,309 = 278.567 FC	2.912.443	939.824	3.852.267
II2/378	Vannerie	C.G.C.E. Liège	88.630 FB x I = 88.630 FC	88.630 FB x I,309 = 116.017 FC	11.446 FB x I,309 = 14.983 FC	131.000	36.974	197.974
II2/379	Reservoir métallique BW	A.ALS & Co. Bruxelles	2239,25 £ x 140 = 313.495 FC	2239,25 £ x 182,6 = 408.887 FC	63.470 FB x I,309 = 83.082 FC	491.969	116.776	608.745
II2/381	Motopompes et accessoires	H.A.E.V. Léo	7946 DM x 12,5 = 99.325 FC	7946 DM x 16,36 = 129.997 FC	4264 FB x I,309 = 5582 FC	135.579	20.214	155.793
II2/382	Cablage	Strincom Léo	124.592 FB x I = 124.592 FC	124.592 FB x I,309 = 163.091 FC	17.973 FB x I,309 = 23.527 FC	186.618	63.181	249.799
Sommés totales			2.638.170	(Quota à demander)				5.064.578 FC

Ref: Civops 214/63

20 May 1963

To: Mr. H. Pichler, Acting Executive
Officer, Congo Fund

From: James R. Brooks, Deputy Chief
Civilian Operations

Subject: Transfer of funds as approved by the Title I Tripartite
Committee

.... Attached is a copy of a letter received from the Director of AID indicating the amount in Congolese francs which is being transferred from the United States to the United Nations, new account no. 479, to cover the financing of project D-05.1 Kiyumbi Power Station.

Will you kindly see that copies of the letter are sent to Mr. de Candia, the Finance Officer, for his information.



THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

D-05

Agency for International Development
The American Embassy
Leopoldville, May 17, 1963

Subject: Title I Public Works Program
Transmittal of Voucher

Dear Mr. Brooks:

Transmitted herewith is a copy of the voucher sent to the U. S. Regional Finance Center in Paris authorizing transfer of 20,000,000 Congolese Francs from the U. S. to the U. N. account to cover financing of project D-05.1 Kiyambi Power Station as approved by the Title I Tripartite Committee.

Sincerely yours,

Vincentas Brown

Robert L. West
Director A.I.D. / Counselor of Embassy
for Economic Affairs

J. Brooks
Deputy Chief of Civilian Operations
United Nations Operations
in the Congo
Leopoldville

MAY 18 1963

ACTION

TO:	<i>Mr. Brooks</i>
1	
2	
3	
<input type="checkbox"/>	- Action Completed
<input type="checkbox"/>	- Acknowledged
<input type="checkbox"/>	- No Action Required
INITIALS	



THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

D-01
~~TEC 8417~~

Agency for International Development
The American Embassy
Leopoldville

May 17, 1963

Dear Mr. Brooks:

Transmitted herewith are copies of vouchers sent to the U.S. Regional Finance Center in Paris authorizing transfer of funds from the U.S. to the UN account to cover financing of the following projects approved by the Title I Tripartite Committee:

<u>Project</u>	<u>Amount</u>
I.R.E.S. (Lovanium)	3,112,000 C.F.
D01.21 Route Matadi-Boma	50,000,000 C.F.
D01.22 Route Malanga-Luozi	60,000,000 C.F.

You shall receive further copies of vouchers as they are submitted to RFC Paris.

Sincerely yours,

Robert L. West
Robert L. West

Director A.I.D./Counselor of Embassy
for Economic Affairs

Mr. James R. Brooks
Deputy Chief, Civilian Operations
United Nations Organization in the Congo
Leopoldville

MAY 18 1963
ACTION

TO:	Brooks
1	
2	
3	
<input type="checkbox"/>	Completed
<input type="checkbox"/>	Action Required
<input type="checkbox"/>	No Action Required
IN	A.S.

PUBLIC VOUCHER FOR PURCHASES AND
SERVICES OTHER THAN PERSONAL

Use continuation sheets if necessary

VOUCHER NO.

U. S. **AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT**

(Department, Bureau, or establishment)

Voucher prepared at **Leopoldville, Republic of the Congo**

Payee's Account No. Discount Terms

TO **United Nations**

(Payee)

Leopoldville, Republic of the Congo

(Address)

PAID BY

Contract No. Date Req. No. Date Invoice Rec'd.
Shipped from to Weight Govt. B/L No.

No. and Date of Order	Date of Delivery or Service	ARTICLES OR SERVICES (Enter description, item number of contract or Federal supply schedule, and other information deemed necessary)	Quantity	UNIT PRICE		AMOUNT
				Cost	Per	
		In accordance with Article II of PL 480, Title I Agreement between the United States Government and the Government of the Congo signed November 18, 1952, \$3,000,000 CF is being granted to the United Nations for financing the construction of a section of the Matadi-Boma road (between Kanan-Varte and No. 22 Boma-Tshala) to be done by the firm SMC				50,000,000 CF
TOTAL						50,000,000 CF

(PAYEE MUST NOT USE THIS SPACE)

PAYMENT:			DIFFERENCES		
COMPLETE	<input type="checkbox"/>				
PARTIAL	<input type="checkbox"/>				
FINAL	<input type="checkbox"/>				
PROGRESS	<input type="checkbox"/>				
ADVANCE	<input type="checkbox"/>				
			Amount verified, correct for		
			(Signature or initials)		

50,000,000 CF

MEMORANDUM

Richard J. Dorschner

May 3, 1963

Accountant, US AID/Leopoldville

ACCOUNTING CLASSIFICATION (Appropriation Symbol must be shown; other classification optional)

73-7530

704-30-000-94-07-00

50,000,000 CF

Check No. on Treasurer of the United States

Check No. on (Name of Bank)

Cash, \$ on 19

~~SECRET~~
UNCLASSIFIED

Agency for International Development
The American Embassy
Leopoldville, May 17, 1963

Subject: Title I Public Works Program
Transmittal of Voucher

Dear Mr. Brooks:

Transmitted herewith is a copy of the voucher sent to the U. S. Regional Finance Center in Paris authorizing transfer of 20,000,000 Congolese Francs from the U. S. to the U. N. account to cover financing of project D-05,1 Kiyumbi Power Station as approved by the Title I Tripartite Committee.

Sincerely yours,

Robert L. West
Director A.I.D. / Counselor of Embassy
for Economic Affairs

J. Brooks
Deputy Chief of Civilian Operations
United Nations Operations
in the Congo
Leopoldville

ADMINISTRATIVE
ACTION

AMacArthur:jem:PROG
5-17-63

Clearances:

cc: RLWest, Director
BLWhiting, Controller
AMacArthur, Program

VWBrown - Assistant Director
AMacArthur - Program

UNCLASSIFIED

lee

D05 05

Agency for International Development
The American Embassy
Leopoldville

Rec'd 10 May 1963

Subject: Title I Public Works Program

Project: D05.1 Kiyambi Power Station (Albertville)

Amount: 20,000,000 CF

Dear Mr. Ahmed:

After a review of the obligating contract document between ~~Forces Hydro-Elect.~~
de l'Est **RU VIR**in respect to ~~engineering study~~/construction on
~~xx~~ **Kiyambi Power Station**, approval is given for the transfer from the United
States Agency for International Development account 72FT580 to the United Nations
Congo account 479 in the amount of **20,000,000**Congolese Francs for work
to be carried out in accordance with the above-mentioned document.

We shall submit a voucher to the U.S. Regional Finance Office in Paris in
order to make the necessary grant to the United Nations Congo account.

For our records, one copy of the obligating contract document described
above is necessary.

Sincerely yours,

Robert L. West

Robert L. West
Director A.I.D./Counselor of Embassy
for Economic Affairs

S. Habib Ahmed, Esquire
Chief of Civilian Operations
United Nations Operation
in the Congo
Leopoldville

cc. J. Brooks, Deputy Chief, Civilian Operations
M. Larcher, Chief, Public Works, ONUC

REG

D 05

Ref: Civops 44/63

7 May 1963

To: Mr. E. Adoboli
From: James R. Brooks, Deputy Chief
Civilian Operations
Subject: Kiympi Power House - Project D 05.1

.... In connexion with this project for the repair of the Kiympi Power House, the USAID have approved the contracting and obligating documents, copies of which are attached, and will forward to us a letter to that effect, also stating that they will transfer to us the CF.20 million.

Will you kindly prepare the project agreement using the information which you already have in your possession, and note the status of this project on your chart.

REG.

DOS 1

Ref: Civops 44/63

7 May 1963

To: Mr. E. Adoboli
From: James R. Brooks, Deputy Chief
Civilian Operations
Subject: Kiyabi Power House - Project D 05.1

.... In connexion with this project for the repair of the Kiyabi Power House, the USAID have approved the contracting and obligating documents, copies of which are attached, and will forward to us a letter to that effect, also stating that they will transfer to us the CF.20 million.

Will you kindly prepare the project agreement using the information which you already have in your possession, and note the status of this project on your chart.